

In Japan ausgezeichnet:

### Die Gewinner 2008

Japan ist wie Deutschland ein klassisches „Kalenderland“. So pflegt der Graphische Klub Stuttgart e.V. seit Jahren den Kalenderaustausch mit Japan, gemeinsam mit den Organisatoren der Calendar Fair, der Japan Printing News Co., Ltd., Japan. Eine große Anzahl von japanischen Kalendern bereichert so seit vielen Jahren die Internationale Kalenderschau in Stuttgart. Parallel zur Internationalen Kalenderschau in Stuttgart wird in Japan jährlich ein japanischer Kalenderwettbewerb mit einer Ausstellung sowohl in Tokio als auch Osaka veranstaltet. Die japanische Kalenderausstellung bewertet und präsentiert auch Kalender aus dem Ausland. Hier sind die Gewinner 2008.

### Calendars rewarded in Japan The prize winners of 2008

*The Graphischer Klub Stuttgart for many years has been conducting an exchange of calendars with the organizers of the Japanese Calendar Fair of the Japan Printing News Company Ltd. in Japan. Concurrent with the Stuttgart show, there is also a calendar competition in Japan every year, with exhibitions in Tokyo and in Osaka. The Japanese Calendar Show also judges and presents calendars from outside Japan, thus documenting the global significance of calendar production to the Japanese public. Here are the 2008 winners of the Japanese Calendar Show.*



### Gold

#### Chromolux pure

M-real Zanders,  
Bergisch-Gladbach

Konzeption/Gestaltung:

zinnobergruen gmbh,  
Bärbel Muhlack,  
Tobias Schwarzer, Düsseldorf  
Druck: Pirk Musterkartentechnik,  
Reimund Pirk, Radevormwald  
Kaltfolienprägung: OFT Cold Foil  
Application, Neuss  
Weiterverarbeitung: Wilhelm  
Börke GmbH, Barsinghausen  
Papier: Chromolux,  
M-real Zanders  
Format 68 x 98 cm,  
53 Kalenderstreifen

About the calendar:

*“On the occasion of the 50th anniversary of Chromolux, the 2008 calendar continues the long tradition of Zander calendars and like its predecessors, it has the quality of becoming a collector’s item.” You will find more details on page 38.*



### Gold

#### Wir sprechen Ihre Sprache

Ueberreuter Print und Digimedia  
GmbH, Korneuburg

Konzeption: Peter Fritsch,  
Petra Grassl, Klaudia Rauscher  
(Ueberreuter)

Gestaltung: Peter Fritsch,  
Klaudia Rauscher (Ueberreuter)  
Druck/Weiterverarbeitung:  
Ueberreuter

Papier: Burgo Group  
Format: 46 x 64 cm, 12 Monate

Zum Kalender:

*„In zwölf Überbegriffen bzw. zwölf verschiedenen Sprachen führt der Kalender durch das Jahr 2008. Am Ende schließt sich der Kreis ‚mit dem Ueberbegriff schlechthin: Ueberreuter‘.“*

About the calendar:

*“With twelve umbrella themes, i.e. with twelve different languages, the calendar leads us through the year 2008. At the end, the circle closes with an overall umbrella term: ‘Ueberreuter’.”*



### Bronze

#### Feuer und Eis

Deutsches Zentrum für Luft-  
und Raumfahrt, Köln

Konzeption: Vanadis Weber,  
Ulrich Köhler  
Fotografie: DLR (RPIF), NASA,  
ESA

Gestaltung: Uli Koch, CD  
Werbeagentur

Druck: Thierbach GmbH  
Weiterverarbeitung: IHS  
Dortmund

Papier: Igepa Optis  
Format: 40 x 48 cm, 12 Monate

Zum Kalender:

*„Die Schönheit der Planeten lässt niemanden kalt: Gerade dann nicht, wenn ‚Feuer und Eis‘ zu Architekten faszinierender Oberflächenstrukturen geworden sind, für unser Auge sichtbar gemacht mithilfe moderner Satellitentechnik. Diese ‚künstlerischen‘ Impressionen entstammen empirischer wissenschaftlicher Forschung.“*

About the calendar:

*“The beauty of the planet leaves nobody unaffected: especially when ‘Fire and Ice’ have become the architects of fascinating surface structures, made visible to our eyes by means of modern satellite technology.”*



### Bronze

#### The Look of Love

Mercedes-Benz Classic Center,  
Fellbach

Konzeption: Thomas Elser/  
Thomas Waschke, Bruce B.  
GmbH, Stuttgart  
Fotografie: Challenge, Ostfildern  
Gestaltung: Thomas Waschke  
Druck: Rösler Druck GmbH  
Format: 69 x 49 cm, 12 Monate

Zum Kalender:

„12 historische Fahrzeuge aus allen Epochen der Mercedes-Benz Automobil-Geschichte werden auf ungewöhnliche Art und Weise präsentiert: Durch die visuell anspruchsvolle Inszenierung signifikanter Design-Merkmale – als Hintergrund für die jeweilige Gesamtansicht des Fahrzeugs.“

*About the calendar:*

*„Twelve vintage vehicles from all eras of Mercedes-Benz automobile history are presented in an unconventional manner: significant and visually attractive design details were used as a background for the overall view of the respective familiar vehicle.“*

### Bronze

#### „Straßen der Gerüche“ - Garküchen in Bangkok

Ibbenbürener Vereinsdruckerei

Konzeption/Gestaltung: Werbe-  
agentur Tammen, Osnabrück  
Fotografie: Eugen Eslage,  
Ibbenbüren  
DTP: Werbeagentur Tammen,  
Druck: Ibbenbürener Vereins-  
druckerei, Ibbenbüren  
Weiterverarbeitung: Schoneis  
Dienstleistungen, Esterwegen  
Papier: ProfiSilk 350/300 g/m<sup>2</sup>;  
Profigloss 300 g/m<sup>2</sup>  
Format: 90 x 60 cm, 12 Monate

Zum Kalender:

„Der Kalender hat eine Auflage von 1.000 Stück und dient der Kundenbindung. Der Kalender erscheint zum 10. Mal in Folge. Das Kalenderblatt August wurde mit Duftlack „Curry“ veredelt. Durch Reiben der Oberfläche im Kochtopf werden die Curry-Aromen freigesetzt.“

*About the calendar:*

*„One thousand copies of this calendar were printed for use in customer retention. The sheet for the month of August was treated with a curry-flavored aromatic varnish: by rubbing the inside of the cooking pot in the illustration, the curry aroma is released.“*

### Bronze

#### Dynamische Strukturen

Lanxess Deutschland GmbH-  
Leverkusen

Konzeption/Gestaltung:  
Robert Pufleb, Düsseldorf  
Fotografie: Robert Pufleb,  
Claudia Kempf  
DTP/Druck/Weiterverarbeitung:  
Mohn media Kalender & Promo  
Papier: 200 g/m<sup>2</sup> holz-frei sat.  
Bilderdruck



### Besondere Anerkennung

Soul of White

Hartmut Räder Wohnzubehör,  
Bochum

Konzeption: Hartmut Räder,  
Inge Brune  
Gestaltung: Hartmut Räder,  
Inge Brune, Tony Gonzales,  
Tes Pasola  
DTP: Hartmut Räder  
Wohnzubehör  
Druck Tony Gonzales  
Weiterverarbeitung: Hartmut  
Räder Wohnzubehör  
Papier: Handgeschöpfte und  
technische Papiere  
Format: 60 x 60 cm,  
12 Monate

Die detaillierte Kalenderbe-  
schreibung finden Sie auf  
Seite 39.

*You will find more details on  
page 39.*